



香港工業總會

Federation of Hong Kong Industries

香港九龍長沙灣 長裕街8號

億京廣場31樓

31/F, Billion Plaza, 8 Cheung Yue Street,

Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel +852 2732 3188 傳真 Fax +852 2721 3494

電郵 Email fhki@fhki.org.hk

Industry News 業界新聞

12 June 2015

Public Consultation on the “Environmental Protection Tax Law of the People's Republic of China (Consultation Draft)”

The Legislative Affairs Office of the State Council (SCLAO) is seeking public comments on the "Environmental Protection Tax Law of the People's Republic of China (Consultation Draft)". The deadline for submission of comments is 9 July 2015. For details concerning the Draft, please visit the following website:

<http://www.chinalaw.gov.cn/article/cazjgg/201506/20150600399162.shtml>

The Consultation Draft includes the following:

- to whom the environmental tax will be levied;
- the tax rate;
- the scope of the environmental tax;
- preferential tax treatment; and
- the levy mechanism.

Members who have any views on the Consultation Draft are invited to inform the FHKI by 30 June 2015 (Fax No: 2721 3494 or email jeffreys.tsang@fhki.org.hk). Alternatively, members may submit their comments directly to SCLAO. For enquiries, please contact Jeffreys Tsang at 2732 3197.



香港工業總會

Federation of Hong Kong Industries

香港九龍長沙灣 長裕街8號

億京廣場31樓

31/F, Billion Plaza, 8 Cheung Yue Street,

Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel +852 2732 3188 傳真 Fax +852 2721 3494

電郵 Email fhki@fhki.org.hk

2015年6月12日

《中華人民共和國環境保護稅法（徵求意見稿）》

國務院法制辦公室現正就《中華人民共和國環境保護稅法（徵求意見稿）》公開徵求意見，截止日期為2015年7月9日。就《徵求意見稿》，請參考以下網址：

<http://www.chinalaw.gov.cn/article/cazjgg/201506/20150600399162.shtml>

徵求意見稿的主要內容如下：

（一）納稅人：環境保護稅的納稅人，為在中國領域以及管轄的其他海域，直接向環境排放應稅污染物的企業事業單位和其他生產經營者。

（二）稅額：徵求意見稿規定的稅額標準與現行排污費的徵收標準基本一致。省級人民政府可以統籌考慮本地區環境承載能力、污染排放現狀和經濟社會生態發展目標要求，在規定的稅額標準上適當上浮應稅污染物的適用稅額，並報國務院備案。徵求意見稿亦規定，對超標、超總量排放污染物的，加倍徵收環保稅。對依照環境保護稅法規定徵收環保稅的，不再徵收排污費。

（三）徵稅對象和徵稅範圍：環保稅的徵稅對象分為大氣污染物、水污染物、固體廢物和噪聲等4類，具體稅目按照稅目稅額表的規定執行。

（四）稅收優惠：徵求意見稿規定，對農業生產（不包括規模化養殖）排放的應稅污染物，機動車、鐵路機車、非道路移動機械、船舶和航空器等流動污染源排放的應稅污染物，城鎮污水處理廠、城鎮生活垃圾處理場向環境排放污染物不超過國家規定排放標準的，免徵環保稅。納稅人排放應稅大氣污染物和水污染物低於排放標準50%以上且未超過污染物排放總量控制指標的，省級人民政府可以決定在一定期限內減半徵收環保稅。

（五）徵收管理：徵求意見稿規定，納稅人向稅務機關申報納稅，對申報的真實性和合法性承擔責任；對重點監控（排污）納稅人和非重點監控（排污）納稅人進行分類管理。

會員如對《徵求意見稿》有意見，請於2015年6月30日前向工總反映（傳真：2721 3494或電郵：jeffreys.tsang@fhki.org.hk）；亦可直接向國務院法制辦公室提交意見。如有查詢，請聯絡秘書處曾志聰先生，電話：2732 3197。
